



Lycée Antoine de Saint-Exupéry

*Corporación Educacional
Alianza Francesa de Santiago*



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

LETTRE DE L'ÉQUIPE DE DIRECTION PÉDAGOGIQUE AUX PARENTS

Chers parents,

Vous avez souhaité inscrire votre enfant au lycée français de Santiago et nous nous en réjouissons. C'est un acte porteur de grande richesse pour son avenir. Cependant, apprendre dans une autre langue que sa langue maternelle a une influence significative sur l'enfant au niveau de son développement langagier, affectif et cognitif. C'est pour cela que les enseignants de l'établissement doivent pouvoir compter sur un **accompagnement des parents** pour faire progresser au mieux l'élève.

Ce choix est **donc avant tout un engagement** de la part des familles qui y souscrivent. Sans leur soutien, ce défi ne saurait être relevé et risquerait d'être vécu comme une contrainte par l'élève. S'il n'est pas porté par le projet de ses parents, l'élève ne pourra véritablement développer de lien avec la langue et la culture françaises.

Les parents devront alors l'accompagner notamment :

- en expliquant le projet de la famille à leur enfant : pourquoi le choix de notre établissement ?
- en facilitant l'accès de leur enfant à la langue française : TV et autres supports audiovisuels (dessins animés, chansons, contes, etc.), cinéma, livres.
- en permettant une immersion dans la langue française et sa culture : séjours en France, échanges entre familles et enfants.
- en veillant à respecter dans les échanges, pour les enfants élevés dans un contexte familial bilingue, le principe "un locuteur-une langue".

Ainsi, choisir notre établissement, c'est choisir, en toute liberté, la langue et la culture françaises. Mais c'est aussi affirmer votre attachement à la langue et la culture chilienne grâce à l'enseignement proposé dans cette langue.

C'est encore souscrire aux valeurs de laïcité, d'ouverture à la diversité et à la différence, de liberté de conscience et d'éducation au jugement critique, valeurs chères au système public d'enseignement français à l'étranger. C'est enfin choisir de participer à l'éducation de votre enfant en participant à la vie de l'établissement dans un esprit de tolérance et de respect mutuel.

Santiago, décembre 2020



Lycée Antoine de Saint-Exupéry

*Corporación Educacional
Alianza Francesa de Santiago*



CARTA DEL EQUIPO DE DIRECCIÓN PEDAGÓGICA A LOS APODERADOS

Estimados apoderados,

Ustedes eligieron inscribir a su hijo(a) en el colegio francés de Santiago y nosotros nos alegramos. Es un acto que proporciona una gran riqueza para su futuro. Sin embargo, aprender en otro idioma que no es su idioma nativo tiene una influencia significativa en el niño(a) a nivel de su desarrollo idiomático, afectivo y cognitivo. Es por esto que los profesores del establecimiento deben poder contar con el **acompañamiento de sus padres** para que el alumno progrese lo mejor posible.

Esta elección es **entonces ante todo un compromiso** de parte de las familias que se suscriben. Sin su apoyo, este desafío no podría afrontarse y sería vivido como una restricción por el alumno. Si no es parte del proyecto de los padres, el alumno no podrá desarrollar verdaderamente el lazo con el idioma y la cultura francesa.

Los padres deberán entonces acompañarlo(a) especialmente:

- Facilitando el acceso al idioma francés: TV y otros soportes audiovisuales (dibujos animados, cantos, cuentos, etc.), cine, libros.
- Permitiendo una inmersión en el idioma francés y su cultura: estadía en Francia, intercambios entre familias y niños.
- Asegurando respetar en los intercambios, para los niños educados en un contexto familiar bilingüe, el principio “un interlocutor-un idioma”.

Por consiguiente, elegir nuestro establecimiento, es elegir con toda libertad el idioma y la cultura francesa. Además, es afirmar su compromiso con el idioma y la cultura chilena, gracias a la enseñanza propuesta en esta lengua.

Es también suscribir los valores de laicidad, de apertura a la diversidad y a la diferencia, de libertad de conciencia y de educación y al juicio crítico, valores muy apreciados por el sistema público de enseñanza francesa en el extranjero. Es, al final, elegir participar en la educación de su hijo(a), participando en la vida del establecimiento en un espíritu de tolerancia y de respeto mutuo.

Santiago, diciembre 2020